Form No. 3366-313 Rev A

Kit para CE

para el Pulverizador de césped MultiPro® 5700-D/5800

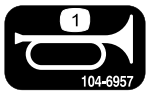
Nº de modelo 106-4841

Instrucciones de instalación

Seguridad

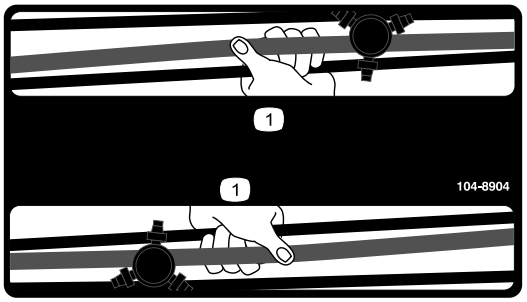
Pegatinas de seguridad e instrucciones

Las pegatinas e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



104-6957

1. Claxon



104-8904

1. Agarre el brazo aquí

© 2011—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registre su producto en www.Toro.com.

CE

Traducción del original (ES)
Impreso en EE.UU.
Reservados todos los derechos

Instalación

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	Protector del ventilador Perno de cuello cuadrado (5/16 x 3/4 pulgada) Tuerca con arandela prensada (5/16 pulgada)	1 4 4	Instale el protector del ventilador.
2	No se necesitan piezas	–	Perfore los taladros para los componentes del claxon.
3	Claxon Perno, 5/16 x 3/4 pulgadas Tuerca con arandela prensada, 5/16 pulgada	1 1 1	Instale el claxon.
4	Pegatina, claxon	1	Aplique la pegatina del claxon.
5	Interruptor del freno Soporte del interruptor de freno	1 1	Instale el soporte del interruptor de freno y el interruptor de freno.
6	Luz trasera Tuerca, 1/4 pulgada Soporte de la luz trasera (máquinas con números de serie 259999999 e inferiores) Soporte de la luz trasera (máquinas con números de serie 260000001 y superiores) Perno, 5/16 x 3/4 pulgadas Tuerca con arandela prensada, 5/16 pulgada	1 2 1 1 2 2	Instale la luz trasera y el soporte
7	Pegatina, brazo	2	Aplique las pegatinas sobre los brazos.
8	Funda de los manguitos Bridas de plástico	1 3	Instale la funda de los manguitos (máquinas con números de serie 259999999 e inferiores solamente).
9	Conjunto del botón del claxon Arnés de cables Tornillo Empalme (máquinas con números de serie 240000300 e inferiores) Arnés de cables, adaptador (máquinas con números de serie 240000300 e inferiores) Arnés de cables, adaptador (máquinas con números de serie 3100000001 y superiores) Bridas de plástico	1 1 2 2 1 3	Instale el arnés de cables.
10	Pizarra de contenido del depósito	1	Instale la pizarra de contenido del depósito

1

Instalación del protector del ventilador

Piezas necesarias en este paso:

1	Protector del ventilador
4	Perno de cuello cuadrado (5/16 x 3/4 pulgada)
4	Tuerca con arandela prensada (5/16 pulgada)

Procedimiento

El protector del ventilador debe instalarse debajo de la consola central.

1. Gire ambos asientos hacia adelante.
2. Retire los dos pernos y tuercas de la consola central (Figura 1).

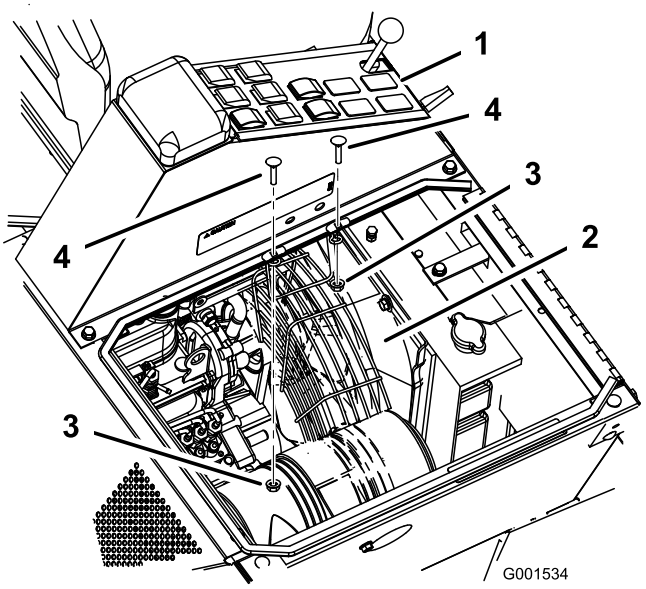


Figura 1

1. Consola central
2. Protector del ventilador
3. Tuerca con arandela prensada (5/16 pulgada)
4. Perno de cuello cuadrado (5/16 x 3/4 pulgada)
5. Ventilador

3. Coloque el protector debajo de la consola central y encima del ventilador (Figura 1).
4. Instale el protector del ventilador en la consola central con 4 pernos de cuello cuadrado (5/16 x 3/4 pulgada) y 4 tuercas con arandela prensada (5/16 pulgada) (Figura 1).

2

Perforación de taladros para los componentes del claxon

No se necesitan piezas

Procedimiento

No todas las máquinas necesitan preparación para la instalación del claxon y el botón. Inspeccione los lugares descritos en el procedimiento y verifique la necesidad de perforar taladros en esos lugares antes de modificar la máquina.

1. Localice la chapa del embrague, debajo de la chapa del suelo (Figura 2).

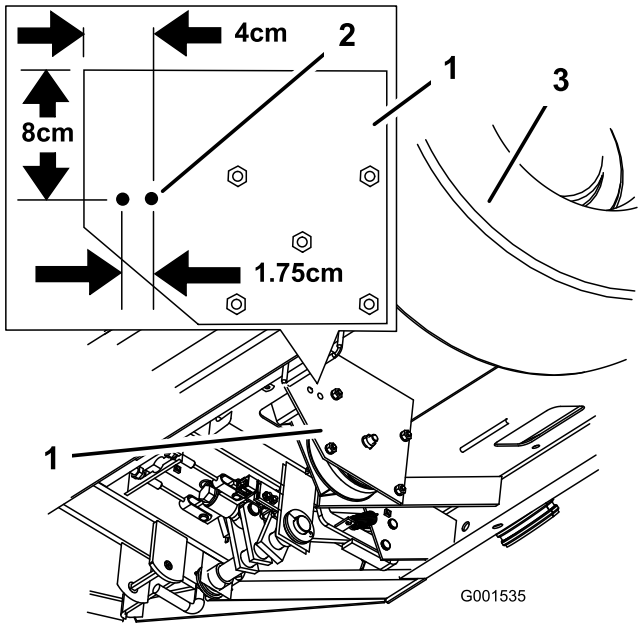


Figura 2

1. Chapa del embrague
2. Taladros a perforar
3. Rueda delantera derecha

2. Para perforar los taladros del claxon, mida y marque los taladros según se muestra en Figura 2.
3. Perfore dos taladros de 8 mm de diámetro en la chapa del embrague (Figura 2).
4. Para localizar el orificio del botón del claxon, mida 8,6 cm desde el lado izquierdo de la columna de dirección y 3,8 cm desde el centro de la cabeza del tornillo del salpicadero (Figura 3).

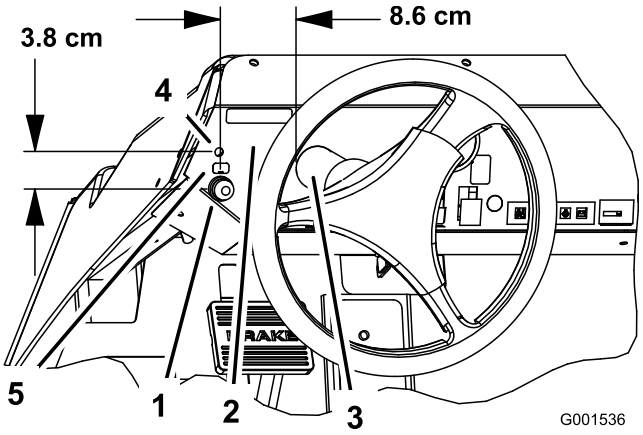


Figura 3

1. Taladro del botón del claxon
2. Salpicadero
3. Columna de dirección
4. Cabeza del tornillo del salpicadero
5. Pegatina del claxon

Nota: Algunas máquinas pueden tener un recorte en el salpicadero en el lugar correcto para facilitar la instalación del botón del claxon. Si es así, simplemente abra el taladro con un punzón y elimine cualquier rebaba o borde afilado.

5. Perfore un taladro de 1,59 cm de diámetro en el salpicadero.

3

Instalación del claxon

Piezas necesarias en este paso:

1	Claxon
1	Perno, 5/16 x 3/4 pulgadas
1	Tuerca con arandela prensada, 5/16 pulgada

Procedimiento

1. Doble la pestaña central del extremo del soporte en un ángulo de 90 grados (Figura 4).

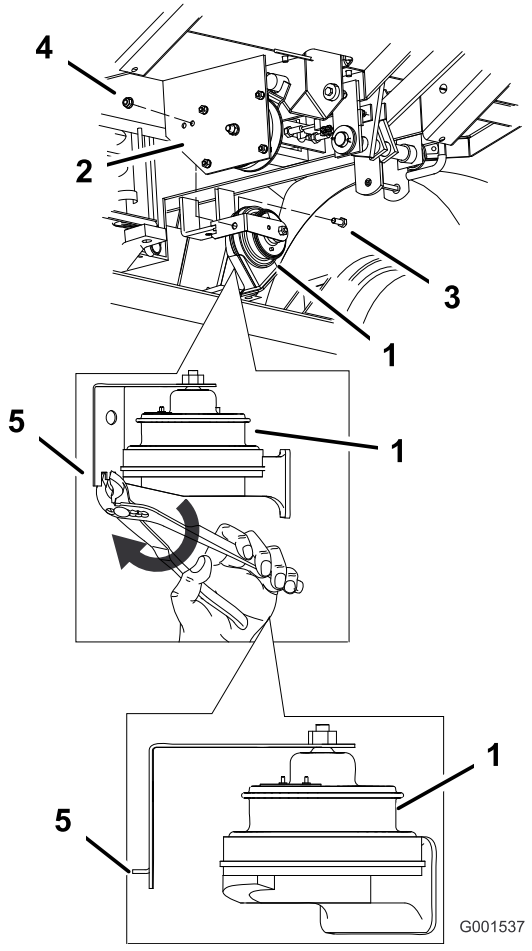


Figura 4

1. Claxon
2. Chapa del embrague
3. Perno (5/16 x 3/4 pulgada)
4. Tuerca con arandela prensada (5/16 pulgada)
5. Doble la pestaña del soporte en un ángulo de 90 grados

2. Introduzca la pestaña doblada en el taladro trasero perforado anteriormente. Sujete el claxon a la chapa del embrague con un perno (5/16 x 3/4 pulgada) y una tuerca con arandela prensada (5/16 pulgada) (Figura 4).

4

Aplicación de la pegatina del claxon.

Piezas necesarias en este paso:

1	Pegatina, claxon

Procedimiento

1. Limpie la zona de la pegatina, por encima del botón del claxon, y asegúrese de que está libre de suciedad, grasa y otros materiales extraños.
2. Retire el soporte de la pegatina nueva y colóquela en el salpicadero, justo por encima del botón del claxon (Figura 3).

5

Instalación del soporte del interruptor de freno y el interruptor de freno

Piezas necesarias en este paso:

1	Interruptor del freno
1	Soporte del interruptor de freno

Procedimiento

1. Desconecte el arnés de cables del interruptor de freno existente.
2. Retire el interruptor de freno existente y el soporte. Guarde todas las fijaciones.
3. Instale el nuevo interruptor de freno con las fijaciones que retiró anteriormente (Figura 5).

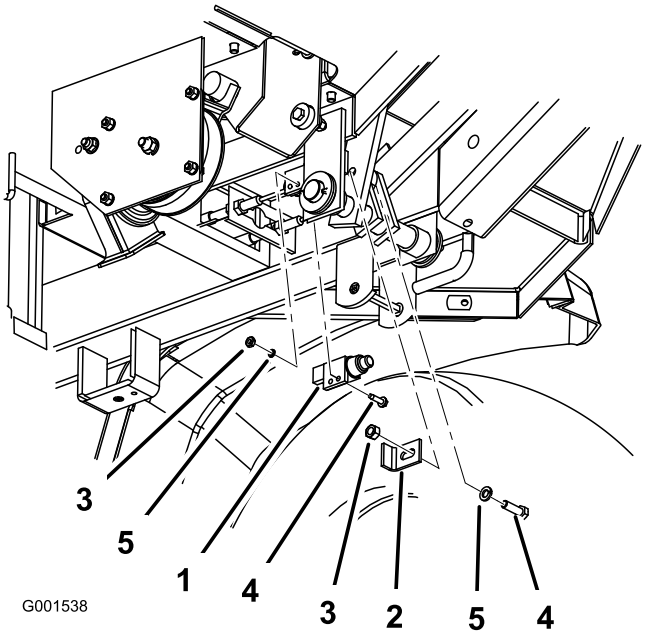


Figura 5

1. Interruptor de freno
2. Soporte del interruptor de freno
3. Tuerca existente
4. Perno existente
5. Arandela existente

4. Instale el soporte nuevo del interruptor de freno con las fijaciones que retiró anteriormente (Figura 5 y Figura 6).

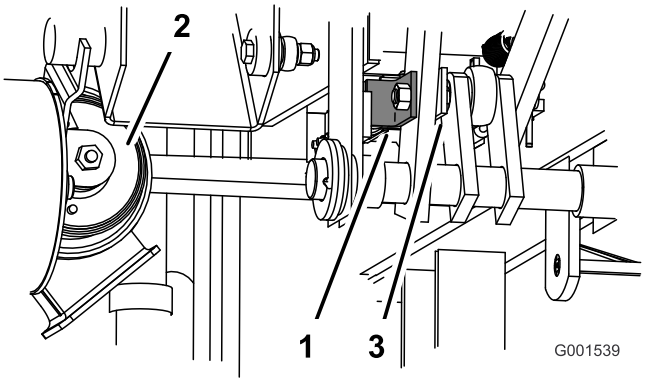


Figura 6

5. Ajuste el soporte nuevo hasta que el interruptor de freno quede oprimido 6 mm con el freno quitado (Figura 7).

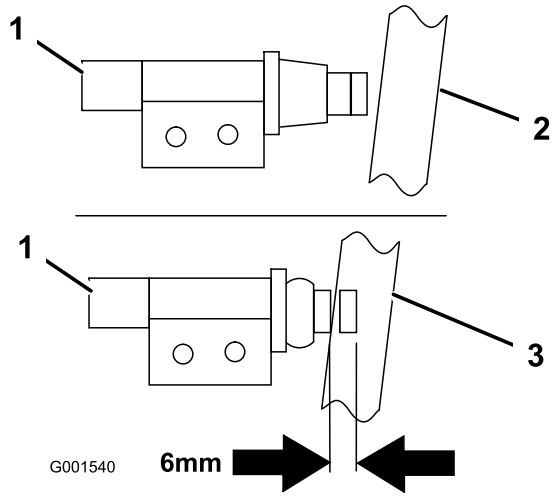


Figura 7

1. Interruptor de freno nuevo
2. Freno puesto
3. Freno quitado

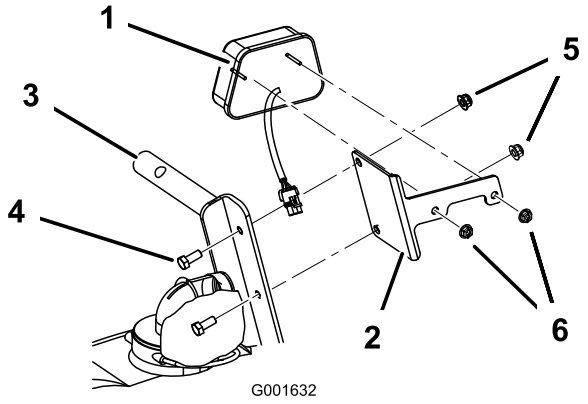


Figura 8

1. Luz trasera
2. Soporte de la luz trasera
3. Soporte del brazo izquierdo
4. Perno, 5/16 x 3/4 pulgada
5. Tuerca con arandela prensada, 5/16 pulgada
6. Tuerca, 1/4 pulgada

6

Instalación de la luz trasera y el soporte

Piezas necesarias en este paso:

1	Luz trasera
2	Tuerca, 1/4 pulgada
1	Soporte de la luz trasera (máquinas con números de serie 259999999 e inferiores)
1	Soporte de la luz trasera (máquinas con números de serie 260000001 y superiores)
2	Perno, 5/16 x 3/4 pulgadas
2	Tuerca con arandela prensada, 5/16 pulgada

En máquinas con número de serie 259999999 e inferiores

1. Instale el soporte de la luz trasera en el soporte del brazo izquierdo con 2 pernos (5/16 x 3/4 pulgada) y 2 tuercas con arandela prensada (5/16 pulgada) (Figura 8).
2. Instale la luz trasera en el soporte de la luz trasera con 2 tuercas (1/4 pulgada) (Figura 8).

En máquinas con números de serie 260000001 y superiores

1. Instale el soporte de la luz trasera en el soporte del brazo central con 2 pernos (5/16 x 3/4 pulgada) y 2 tuercas con arandela prensada (5/16 pulgada) (Figura 9).
2. Instale la luz trasera en el soporte de la luz trasera con 2 tuercas (1/4 pulgada) (Figura 9).

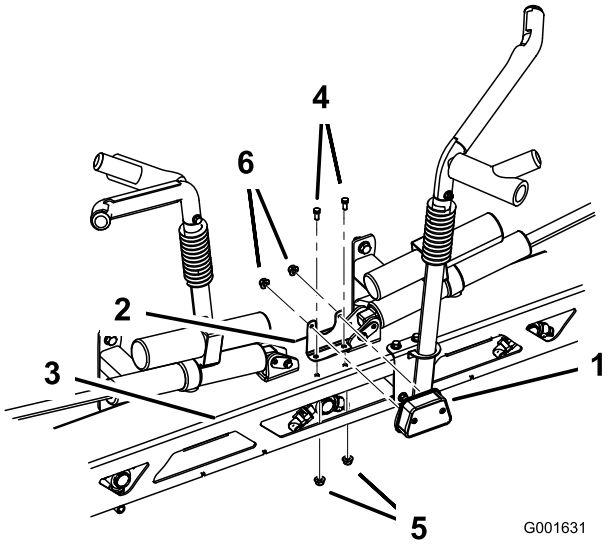


Figura 9

1. Luz trasera
2. Soporte de la luz trasera
3. Soporte del brazo izquierdo
4. Perno, 5/16 x 3/4 pulgada
5. Tuerca con arandela prensada, 5/16 pulgada
6. Tuerca, 1/4 pulgada

7

Aplicación de las pegatinas sobre los brazos

Piezas necesarias en este paso:

2	Pegatina, brazo

Procedimiento

1. Mida desde el extremo de los brazos, según se muestra en Figura 10 o Figura 11.

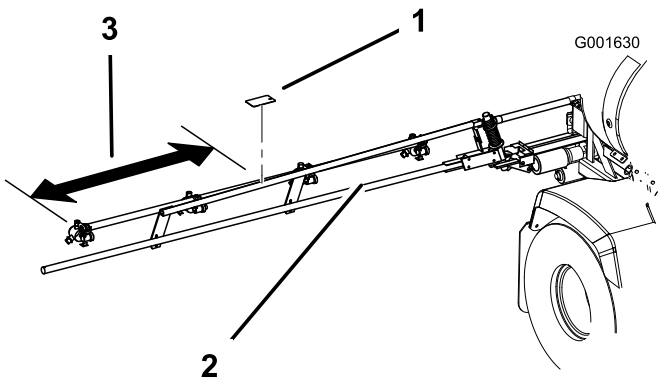


Figura 10

En máquinas con número de serie 259999999 e inferiores

1. Pegatina
2. Brazo
3. Mida 30 cm

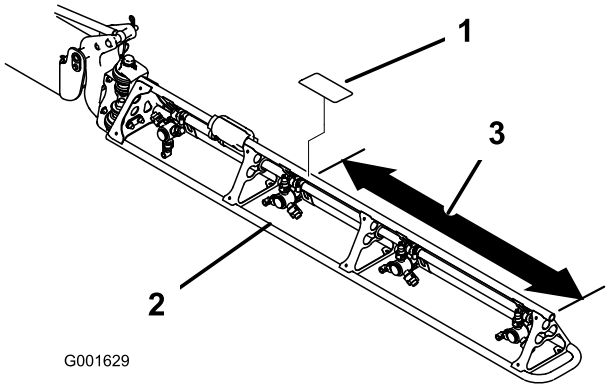


Figura 11

En máquinas con números de serie 260000001 y superiores

1. Pegatina
2. Brazo
3. Mida 90 cm

2. Limpie la zona de la pegatina y asegúrese de que está libre de suciedad, grasa y otros materiales extraños.
3. Retire el soporte de la pegatina nueva y colóquela sobre el brazo (Figura 10 o Figura 11).
4. Repita el procedimiento en el otro brazo.

8

Instalación de la funda de los manguitos

Piezas necesarias en este paso:

1	Funda de los manguitos
3	Bridas de plástico

En máquinas con número de serie 259999999 e inferiores

1. Localice los manguitos hidráulicos debajo del salpicadero (Figura 12).

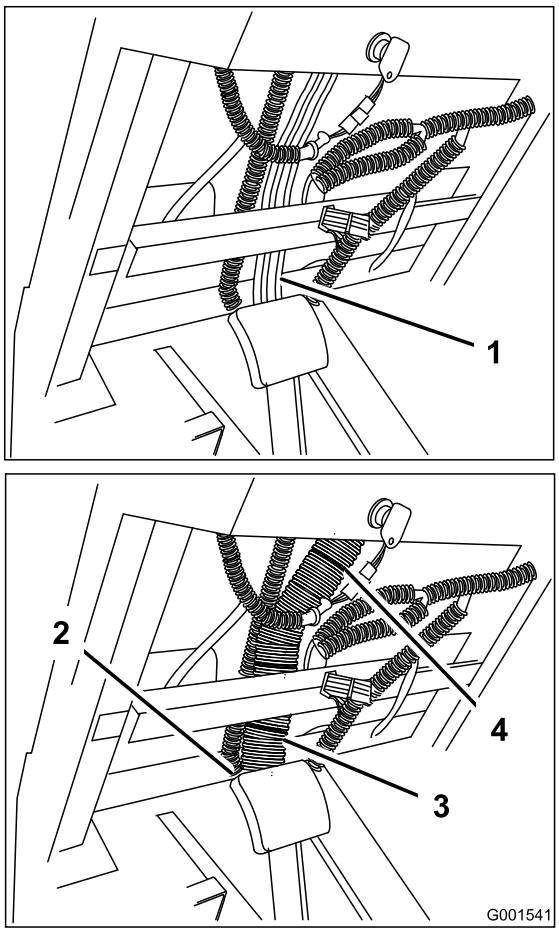


Figura 12

1. Manguitos hidráulicos
2. Hueco de los manguitos
3. Funda de los manguitos
4. Sujetacables

2. Retire cualquier brida existente de los manguitos hidráulicos (Figura 12).
3. Instale la funda de los manguitos grande sobre los manguitos hidráulicos únicamente.

   Nota: Asegúrese de que la abertura de la funda está orientada hacia la parte delantera del vehículo, no hacia el operador.
4. El extremo inferior de la funda debe pasar a través del hueco de acceso del panel de suelo, y el extremo superior debe llegar hasta la unidad de control de la dirección (Figura 12).
5. Sujete la funda con las bridas nuevas suministradas con el kit (Figura 12).

En máquinas con números de serie 260000001 y superiores

No es necesario hacer nada. Vaya al paso siguiente.

9

Instalación del arnés de cables

Piezas necesarias en este paso:

1	Conjunto del botón del claxon
1	Arnés de cables
2	Tornillo
2	Empalme (máquinas con números de serie 240000300 e inferiores)
1	Arnés de cables, adaptador (máquinas con números de serie 240000300 e inferiores)
	Arnés de cables, adaptador (máquinas con números de serie 3100000001 y superiores)
3	Bridas de plástico

Tendido del arnés

1. Empezando detrás del asiento del conductor, pase el conector de la luz trasera hacia la parte trasera de la máquina.

   Nota: El arnés de cables debe pasar junto al lado izquierdo del bastidor hacia atrás, y por encima del bastidor detrás del asiento (Figura 13).
2. Introduzca el arnés en la abrazadera en R situada detrás del asiento del conductor y encima del bastidor (Figura 13).

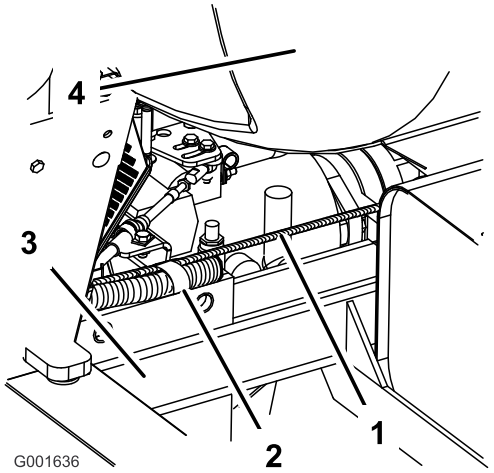


Figura 13

1. Arnés de cables
2. Abrazadera en R
3. Bastidor de la máquina, lado izquierdo
4. Depósito

3. Enchufe el conector del arnés de cables en el conector del cable de la luz trasera.

   En máquinas con número de serie 259999999 e inferiores

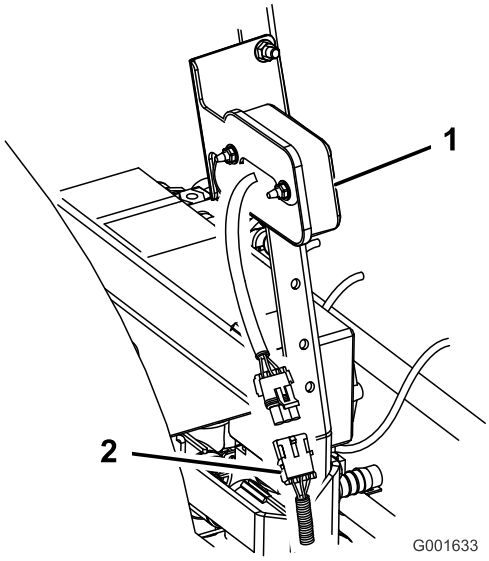


Figura 14

1. Luz trasera
2. Conector

En máquinas con números de serie 260000001 y superiores.

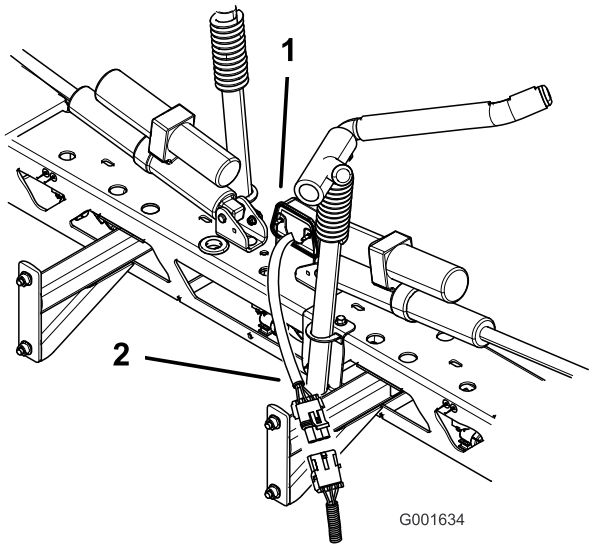


Figura 15

1. Luz trasera
2. Conector

4. Pase el resto del arnés de cables por debajo del asiento, por debajo de la chapa de suelo, por el orificio central de la chapa de suelo, junto a los manguitos hidráulicos y hacia arriba a la zona de los interruptores, debajo del salpicadero.

   Nota: Asegúrese de que el arnés no entra en contacto con ninguna parte del sistema de escape del motor.

Instalación del botón del claxon

1. Abra el paquete del botón del claxon, que contiene el interruptor del claxon, el botón en sí, 2 tornillos y una tuerca.
2. Retire el botón y enrosque la tuerca en la rosca expuesta del interruptor (Figura 16).

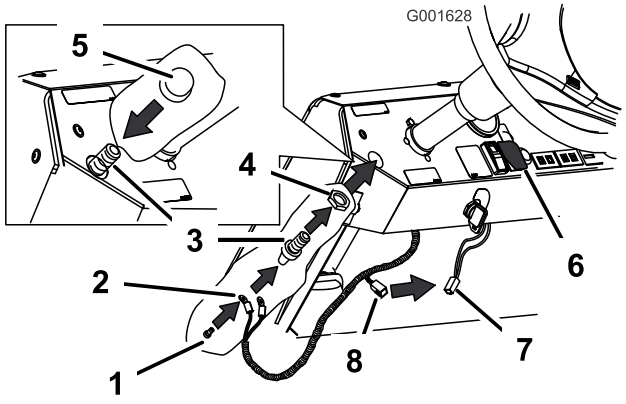


Figura 16

1. Tornillo
2. Cables para el botón del claxon
3. Interruptor del claxon
4. Tuerca roscada
5. Claxon
6. Interruptor de faros
7. Conector del interruptor de la luz
8. Conector que va al interruptor de la luz

3. Conecte los cables blanco y rojo del extremo del arnés de cables a la parte trasera del interruptor del claxon usando los dos tornillos incluidos (Figura 16).
4. Introduzca el conjunto del interruptor en el taladro desde debajo del salpicadero (Figura 16).
5. Enrosque el botón del claxon en las roscas del interruptor para sujetar el conjunto al salpicadero (Figura 16).

   Nota: Ajuste el anillo de retención y el botón del claxon según sea necesario.
6. Compruebe si hay un cable debajo del salpicadero, tal como se ilustra en Figura 16. Este cable viene del arnés principal, debajo del interruptor de la luz. Si hay un cable, conéctelo al arnés nuevo.

   Si no hay cable, deberá instalar el adaptador del arnés de cables que corresponde con el número de serie de la máquina.

   Instalación del adaptador del arnés de cables (máquinas con números de serie 240000300 e inferiores)

   Nota: El adaptador del arnés de cables y los empalmes son para máquinas que no tienen instalado debajo del salpicadero un cable que sale del conector del interruptor de la luz.

   A. Retire el conector del interruptor de la luz presionando sobre la pestaña situada en la base del conector.

   B. Empareje los cables del mismo color y empálmelos a los cables del interruptor de la luz (Figura 17).

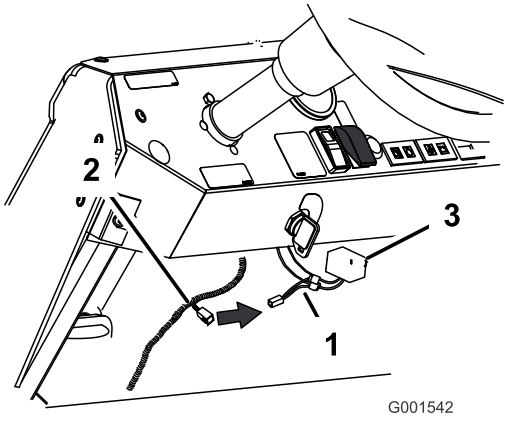


Figura 17

1. Adaptador del arnés de cables empalmado a los cables del interruptor de la luz
2. Conector del arnés de cables nuevo
3. Conector del interruptor de la luz

C. Conecte el adaptador del arnés de cables al arnés nuevo (Figura 17).

D. Vuelva a instalar el conector en el interruptor de la luz, debajo del salpicadero.

Instalación del adaptador del arnés de cables (máquinas con números de serie 3100000001 y superiores)

Nota: Las máquinas nuevas necesitan un adaptador de 4 pines para la conexión eléctrica al arnés de cables principal.

A. Localice el conector marcado kit CE del arnés de cables principal, debajo del salpicadero.

B. Instale el adaptador en el arnés de cables principal enchufando entre sí los conectores de 4 pines. (Figura 18).

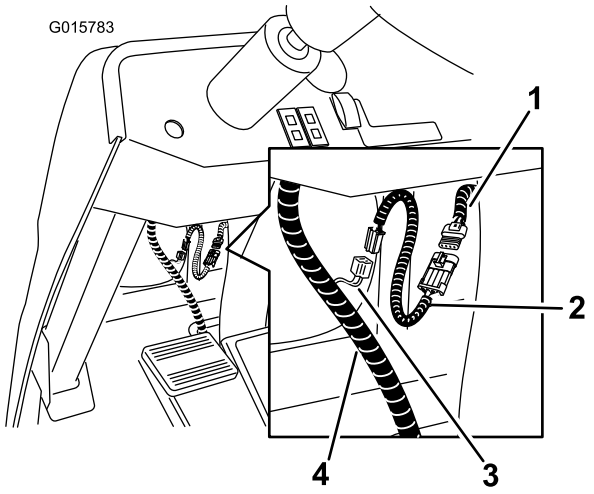


Figura 18

1. Conector eléctrico, arnés de cables principal
2. Adaptador, 4 pines
3. Conector auxiliar, arnés de cables del kit CE
4. Arnés de cables del kit CE

C. Conecte el arnés de cables del adaptador al arnés CE (Figura 18).

Conexión del arnés al nuevo interruptor de freno y claxon

1. Debajo de la chapa del suelo, conecte los dos terminales de conexión rápida al claxon (Figura 19).
2. Conecte el conector del interruptor de freno al nuevo interruptor de freno (Figura 19).
3. Conecte el arnés nuevo al conector del interruptor de freno (Figura 19).

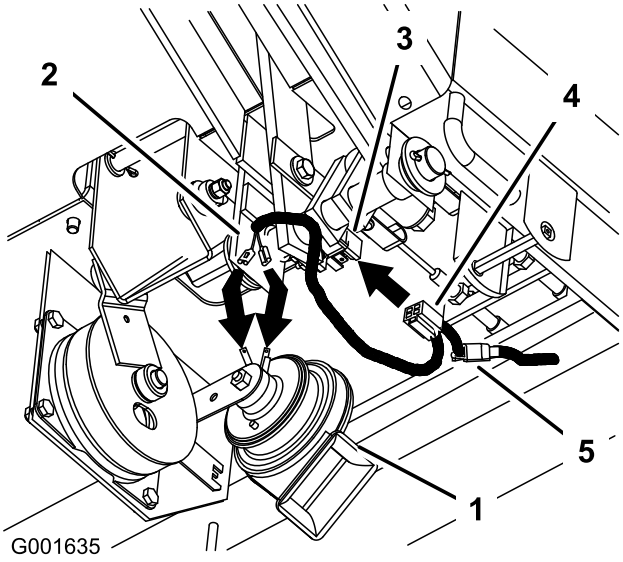


Figura 19

1. Claxon
2. Terminales de conexión rápida
3. Interruptor de freno
4. Conector de freno
5. Conector del interruptor de freno antiguo

Conexión del arnés a masa debajo del solenoide

1. Levante el asiento del conductor para localizar el solenoide.
2. Retire uno de los tornillos de masa situados debajo del solenoide (Figura 20).
3. Conecte el arnés de cables al bloque de masa con el tornillo de masa que retiró anteriormente (Figura 20).

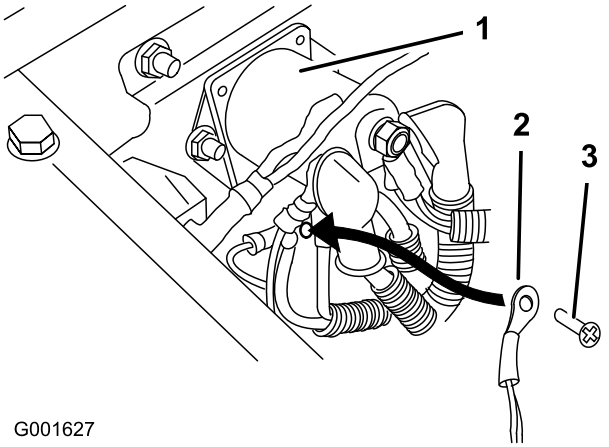


Figura 20

1. Solenoide
2. Conexión de masa
3. Tornillo de masa

Instalación de las bridas de plástico

Conecte el arnés de cables al bastidor de la máquina con bridas de plástico.

Comprobación del funcionamiento de la luz de freno

Gire la llave de contacto a Conectado, y pise el pedal de freno. Compruebe que se ilumina la luz de freno.

10

Instalación de la pizarra de contenido del depósito

Piezas necesarias en este paso:

1	Pizarra de contenido del depósito

Procedimiento

Localice la pizarra borrable de contenido del depósito entre las piezas sueltas. El soporte magnético permite fijarla a cualquier superficie metálica. The Toro® Company recomienda fijarla a la barra antivuelco (ROPS), justo detrás del puesto del operador. Coloque la pizarra en la barra del ROPS.



Count on it.